

Bb

1297

SEM.

1297









Tisch  
26.3.17





EINZELBEITRÄGE+  
ZUR  
ALLGEMEINEN UND VERGLEICHENDEN  
SPRACHWISSENSCHAFT.

SECHSTES HEFT:  
AEGYPTISCH-INDOEUROPAEISCHE  
SRACHVERWANDTSCHAFT.

LEIPZIG 1890.  
VERLAG VON WILHELM FRIEDRICH,  
K. R. HOFBUCHHÄNDLER.





AEGYPTISCH-INDOEUROPAEISCHE  
SPRACHVERWANDTSCHAFT.

VON

CARL ABEL.†



LEIPZIG.

VERLAG VON WILHELM FRIEDRICH,  
K. R. HOFBUCHHÄNDLER.



Alle Rechte vorbehalten.



2366/1955

Von zuständiger Seite veranlasst, skizzire ich kurz die Grundzüge des von mir angetretenen Nachweises ägyptisch-indoeuropäischer Sprachverwandtschaft, zumal die meiner „Einleitung in ein vergleichendes Wurzellexikon“ und meiner „Wechselbeziehungen der ägyptischen, indoeuropäischen und semitischen Etymologie, Theil I“.

Mit letztgenannter Schrift beschränke ich mich auf Proben einer vergleichenden Analyse der Wurzel *ker*, „krumm“, um an ihr die ägyptisch-indogermanische Verwandtschaft ohne ägyptologische Voraussetzungen darzulegen.

Wenn Pott in seiner grundlegenden Besprechung von Max Müller's Kennzeichen der Sprachverwandtschaft einerseits die Einheit der genetischen Bildungsmethode für ungleich bedeutsamer erklärt, als die Uebereinstimmung einer Anzahl von Wurzeln und Worten, andererseits aber diese letztere Uebereinstimmung eben-



falls in einem Maasse verlangt, welches zufällige Ursachen ausschliesst, wenn sie nicht geschichtlich nachgewiesen werden können, so werden wir, beiden Ansichten beipflichtend, zunächst Fälle völliger oder nahezu völliger Gleichheit, die unsere Analyse der Wurzel *ker*, krumm, ergiebt, anzuführen haben. Beispiele der wesentlichsten sind die folgenden:

Aeg. *qer*, circulus, Czech. *kr-aj*, circulus — Aeg. *kros*, Pol. *kres*, NHD. *Kreis*, circulus — Aeg. *qer-âu*, AHD. *char*, urceus — Aeg. *ker*, coxa, lumbus, Czech. *po-koř-iti*, flectere, San. *kôr-a*, artus — Aeg. *qer-s*, involvere, Gr. *κειq-ia*, involucrum, fascia — Aeg. *qer*, claudere, repagulum, San. *kâr-â*, carcer — Aeg. *kr-o*, finis, extremitas, Slov. *kr-aj-na*, fines — Aeg. *s-kerker*, volvere, San. *s-kar*, torquere, titubare — Aeg. *kuki*, granum, Lith. *keke*, bacca, Gr. *κόκ-ος*, nucleus, bacca — Aeg. *qer-t'-a*, flectere, involvere, Russ. *kru-t-it'i*, Slov. *kre-t-ati*, flectere, volvere — Aeg. *kor-k-s*, Gr. *κίq-κ-ος*, L. *cir-c-us*, circulus — Aeg. *qerh*, olla, urceus, Czech. *kruh-ly*, rotundus, *kruh*, orbis — Aeg. *kel-i*, Gr. *κῶλ-ov*, commissura ossium — Aeg. *kal*, Lith. *kel-y-s*, Slov. *kol-eno*, genu — Aeg. *kel-n-kah*, San. *kîl-a*, cubitus — Aeg. *kel*, volvere, Pol. *kol-owac'*, in orbem ferri —

Aeg. *kal*, vestis, Russ. *s-kal-a*, cortex — Aeg. *kōlj*, flectere, Slov. *kleč-ati*, clinare — Aeg. *kōlj*, incurvus, Czech. *klič*, hamus, uncus — Aeg. *kel-ĝ-kel-i*, Czech. *kleč-ati*, genuflectere — Aeg. *kl-a-l*, catena, Gr. *κάλ-ωσ*, funis — Aeg. *kel-ō-l*, olla, lebes, Gr. *κοιλ-ος*, cavus, *κύλ-η*, calix, Czech. *kyl-a*, dolium — Aeg. *kl-āi*, sepes, Gr. *κλ-είω*, includere — Aeg. *kłom*, corona, Czech. *klem-ěti*, curvari; Aeg. *kōlm*, angulus, NHD. *klemmen*, aretare — Aeg. *kn-h-e*, angulus, humerus, Holl. *kin-k*, flexus, curvatura, Lith. *kin-k-a*, plexus — Aeg. *ken*, sinus, *ken-s*, coxa, NHD. *Kn-ie*, genu, Gr. *γων-ία*, angulus — Aeg. *kair-e*, Russ. *gor-lo*, Pol. *ger-dlo*, collum, guttur — Aeg. *ker*, Slov. *o-gr-a*, campus sepitus — Aeg. *hl-eu*, circumjacere, Czech. *hal-iti*, involvere — Aeg. *halak*, annulus, AN. *hlek-k-r*, vinculum — Aeg. *halok*, sinus, Aeg. *healoc*, cavitas — Aeg. *hōlk*, plexus, Gr. *ἑλίσ-σω*, volvere — Aeg. *hōl-s*, circumdare, amplecti, Czech. *hal-iti*, involvere — Aeg. *henk*, torquere, plectere, AHD. *hneik-an*, clinare — Aeg. *čr-e*, cochlear, Pol. *czar-a*, lanx — Aeg. *čool-e*, eingere, amicire, San. *k'il*, vestire — Aeg. *člak*, torquere, Czech. *klik-a*, verticillus — Aeg. *čal-o-ĝ*, genu, pes, Lith. *kul-k-szis*, articulus, talus, Aeg. *člj*, Slov. *klek-ni-ti*, genuflectere — Aeg.





*s-čol-ĝ*, adstringere, Czech. *kl-i-č-iti*, arctare — Aeg. *čl-o-č*, brassica, caulis, Czech. *kul-a-č-ka*, prunum — Aeg. *čn-a-h*, ulna, San. *kañ-k*, volvere — Aeg. *o-čr*, Sans. *kal*, vibrare, vacillare — Aeg. *šor*, sepire, Russ. *šar*, circulus, orbis, Aeg. *ter-uu*, circulus, Sans. *tir-as*, flexuosus, Engl. *tir-e*, annulus, L. *ter-es*, länglichrund — Aeg. *ter*, limes, Sans. *tar-man*, terminus — Aeg. *ā-ter*, ligamentum, Gr. *ταρῶ-όω*, plectere, texere — Aeg. *tōr-i*, vertebra, Pol. *tar-ać*, volvere, Gr. *τόρ-ος*, terebra, L. *terere* — Aeg. *tēn-e*, limes, Lat. *ten-us* — Russ. *s-tir-a-tš*, Aeg. *taār*, volvere, agitare, turbare — Aeg. *ter-ā*, sepire, *ter*, limes, extrema pars, Russ. *pro-stor*, spatium — Aeg. *rak*, curvare, Holl. *rak*, curvatura, Gr. *ροix-ός*, curvus, Schw. *rak*, rectus, San. *rekh-a*, linea recta — Aeg. *req-a*, inclinare, declinare, *riki*, inclinatio, transgressio, *a-riki*, culpa, MHD. *a-rc*, pravus, Aeg. *req-i*, pravus, hostis, NHD. *Rä-(n)-k-e*, fraus — Aeg. *ā-rq*, plectere, texere, Pol. *a-rk-an*, laqueus, Czech. *rok-yta*, salix, *rok-ytí*, juncus — Aeg. *rat*, pes, crus, San. *a-rat-ni*, cubitus, Lith. *rait-iti*, volvere — Aeg. *reť-u*, funis, laqueus, Lith. *rēt-as*, rete, cribrum — Aeg. *a-lok*, circulus, arculus, *a-lak*, annulus, Slov. *lok*, arcus, Lith. *la-(n)-k-as*, circulus, annulus — Aeg. *loks*, Gr. *λξ*, transversus, obliquus, *λοξ-ός*, trans-

versus, curvus, L. *liqu-is*, *obliqu-us*, schief, schräg — Aeg. *lok-s-e*, *e-lk-s*, angulus, L. *li(c)-mu-s*, schief, schräg, schiel, Lett. *lihk-s*, curvus, Aeg. *o-lk*, curvare, contrahere — Aeg. *lk*, contrahere, L. *laqu-eus*, Schlinge, Strick — Aeg. *loč*, congius, *liġ-i*, patina, pelvis, Russ. *lož-ka*, cochlear, strix — (Aeg. *kun*, virilia, L. *cunn-us*, muliebria, Gr. *γυν-ή*) u. s. w.

Einer Wurzel entnommen und die mannigfachsten specificirten Ausläufer derselben einschliessend, spricht dieses Verzeichniss für sich selbst, noch ehe wir die Gemeinsamkeit der Laut- und Begriffsentwicklung, die in ihm hervortritt, begründet haben. Es würde ungleich reichhaltiger geworden sein, hätten wir nicht, um uns vorerst an das Einfachste zu halten, Lautwechsel, Lautwuchs, Gegenlaut und Gegensinn, die durch die Menge der möglichen Varianten, die sie bieten, die völligen Uebereinstimmungen um so gewichtiger machen, fast ganz ausser Rechnung gelassen.

Diese Varianten in beiden Sprachfamilien als nach identischer Methode gebildet und gleichwerthig zu erweisen, betrachten wir zunächst die wesentlichsten im Aegyptischen zu Tage liegenden Laut-, Lautwuchs- und Begriffwechsel. Aus dem ganzen



Sprachgebiet belegt, finden wir die folgenden Lautwechsel in selbständigen Worten:

I. Gutturale, Palatale, Dentale, Sibilanten. 1) k (כ), q (ק), g (ג, ג'): Hier. *qeb*, *a-geb*, M.\*) *kēb*, frigidus; Hier. *qer-ḥ*, *ker-ḥ*, *ger-ḥ*, nox; Hier. *qen-āu*, *kan-n*, *gan-n*, *gan-n-u-š*, fructus, planta. 2) h (ח), ḥ (ח): Hier. *heb-i*, *heb*, M. *hip*, Ibis; Hier. *heqr*, *ḥeqr*, M. *hokr*, esurire; Hier. *her*, *hur-u*, M. *hur-ōu*, tranquillum, quiescentem esse. 3) k, h, ḥ: Hier. *ā-keb*, *ḥeb-ī*, *heb-ī*, M. *hēb-i*, plangere, lugere; Hier. *nek*, *neh*, *nehnuḥ*, M. *neh*, contundere, separare; Hier. *māk*, circumdare, *meḥ*, corona, S. *mah-e*, cinctura. 4) q, k, h, ḥ: Hier. *seq*, *sek*, *seh*, S. *sehsōḥ*, conterere, fricare; Hier. *qer-r*, Dem. *ker-r*, urere, lucere, Hier. *her*, *ḥer*, lux, dies; Hier. *qeb*, *keb*, *gab*, brachium, manus, *ḥeb-ī*, capere, S. *heb*, capere. 5) k, g, h, ḥ: M. *kōb*, Hier. *gab*, *ḥeb-n-nu*, S. *hob-e*, curvatum, debilem, miserum esse; S. *a-kes*, ascia, Hier. *gas*, *ḥes-q*, secare, scindere; Hier. *seq*, *sg-a*, M. S. *sōk*, involucrium, saccus, S. *saḥ-t*, plectere, texere, Hier.

\*) M. bezeichnet den memphitischen, S. den sahidischen, B. den baschmurischen Dialekt der koptischen oder nachhieroglyphischen Zeit der ägyptischen Sprache, D. die demotische Uebergangsperiode.

*sāh-u*, mumia. 6) q, k, g, h, ḥ: Hier. *qer-ḥ*, *ker-ḥ*, *ger-ḥ*,  
 nox, quies, *ḥur-u*, M. *her-i*, quiescere; Hier. *neq-n*, *nek*,  
*neg*, *neh*, *neh*, M. *nōik*, perforare, mœchari, M. *neh*,  
 percutere; Hier. *req*, *req-ḥ-u*, M. *rōk-h*, urere, splendere,  
 Hier. *rek*, dies, S. *rah-e*, nitens. 7) q, k, g, h, ḥ, hier. *χ*:  
 Hier. *pek*, *peg*, *peh-t*, *peχ*, *beh*, *beh*, *beχ-n*, impingere,  
 percutere, disrumpere; Hier. *s-beq*, crus, currere, *beh-a*,  
*peḥ*, *ā-beχ*, currere, S. *bōk*, ire, discedere; Hier. *s-qeb*,  
 crus, *heb*, *hep*, *χep*, currere, ire, amovere. 8) q, k, g,  
 h, ḥ, hier. *χ*, š (sch): Hier. *s-qer*, Dem. *ker-k*, scindere,  
 destruere, Dem. *kār-t-ī*, culter, S. *koor*, abscindere,  
 M. *her-š*, Hier. *χer-s*, *s-χer*, S. *šar-e*, secare, dividere;  
 Hier. *qeb*, *keb*, *gab*, brachium, *kep-t*, manus, brachium,  
*χep*, vola manus, *heb*, *šep*, sumere, S. *heb-t*, sumere,  
 M. *šōb-š*, brachium, *šop*, sumere, habere; Hier. *qar*,  
*kar-ī*, *s-her-ī*, *χer*, navis, M. *š-čer*, navigare. 9) q, k,  
 g, h, ḥ, Kopt. *χ*: Dem. *krrp*, baculus, securis, Hier.  
*garp-u*, percutere, M. *korb-i*, *χrob-i*, culter, Hier. *ḥurp-u*,  
 gladius, S. *hrb-ō-t*, M. *šarb-ō-t*, baculus; Hier. *qerqer*,  
*kerker*, M. *s-kerker*, volvere, Hier. *χ-ker*, cingere, S.  
*kl-a-l*, M. *χl-a-l*, torques, M. *hōl-k*, plexus, *šōl-k*, texere;  
 Hier. *gab*, *geb*, *heb-n-nu*, curvatum, debliem esse, M. *kōb*,  
 infirmus, debilis, *χōb*, S. *hob-e*, curvatum, infirmum,



debilem esse. 10) q, k, g, hier. und kopt.  $\chi$ ,  $\dot{\epsilon}$  (tsch),  $\dot{\gamma}$  (dsch): Hier. *ger-h*, *ker-h*, *ger-h*, S. *čör-a-h*, M. *ğör-h*, nox, quies, Hier. *her*, *hur-u*, M. *her-i*, S. *hor-k*, quiescere; Hier. *qeb*, *keb*, *gab*, S. *čb-oi*, *ğb-oi*, brachium, manus, Hier. *χep*, vola manus, S. *heb-t*, Hier. *heb-ī*, sumere; Hier. *qeb*, M. *kēb*, *χēb*, S. *o-čeb*, M. *ğaf*, S. *ğab*, frigidus, gelu. 11) q, k, g, h, hier.  $\chi$ ,  $\dot{\epsilon}$ ,  $\dot{\gamma}$ ,  $\dot{\varsigma}$ : Hier. *qeb* (?), *kep*, urere, lucere, M. *kēb-s*, lucerna, Hier. *χeb-s*, lampas, *χab-s*, lux, stella, *šep*, lux, tempus, hora, B. *ğep*, hora, S. *ğēf*, urere, *šob-h*, ardere; Hier. *nek*, *neh*, *nehnuh*, *nexneχ*, *neš-t*, M. *neh*, S. *nehnoh*, *neğ*, percutere, executere; Dem. *kyp*, baculus, securis, Hier. *garp-u*, percutere, M. *kōrf*, destuere, M. *korb-i*, *χrob-i*, culter, gladius, Hier. *hurp-u*, gladius, S. *hrb-ō-t*, gladius, Dem. *χelp*, pugillus, S. *ğorp*, impingere, M. *čōrp*, evellere, *črēp-i*, S. *čer-o-f*, *čer-ō-b*, fustis, M. *šarb-ō-t*, baculus, falx. 12) q, k, g, t (ϥ, ϣ), d oder t (ϧ, ϣ, δ), t' (ι, ϣ), č, ġ (der Wechsel von k mit t und s hat meist nicht dieselbe Sicherheit wie die anderen Varianten): Hier. *qet*, requiescere, *hed*, sedes, *t'et*, S. *čet*, manere, Hier. *t'at-i*, sedes, S. *o-čs*, sedere; Hier. *qenqen*, *qen-āu*, S. *koon-s*, Hier. *ā-ten*, M. *ten-n-o*, percutere, scindere, M. *čn-ōu*, *ğn-ōu*, trituration; Hier. *ketf-i*, *t'edf-i*, B. *ğetf-i*, M. *čatf-i*,

*gath-e*, serpens. 13) q, k, g, h, ḥ, t, ṭ oder d, t', š, č, ġ: *peq*, *pek*, *peg*, *peš*, percutere, *beg-s*, pugio, *beḥ*, *beḫ-n*, *baš*, S. *pōh*, *pōč-e*, *pōš*, Hier. *bet-k*, *fed-q*, *fet-q*, *fud*, percutere, M. *fōḡ*, *bōḡ*, *bot-s*, *bas*, contundere, debellare, S. *feč*, evellere; Hier. *mek-s*, sceptrum, seipio, baculus, S. *mek-h*, *moh-s*, affigere, M. *maḡ-i*, K. *maš-i*, M. *maš-u*, ensis, ascia, M. *maš*, ferire, Hier. *mes-h-u*, *māt'-ā*, percutere; Dem. *krp*, baculus, securis, Hier. *garp-u*, percutere, M. *kōrf*, destruere, M. *korb-i*, *χrob-i*, culter, gladius, Hier. *ḥurp-u*, gladius, S. *hrb-ō-t*, baculus, *hōrf*, confringere, Dem. *χelp*, pugillus, S. *ḡorp*, impingere, M. *čōrp*, percutere, evellere, *črēp-i*, S. *čerōf*, *čerōb*, fustis, M. *šarb-ō-t*, baculus, falx, Hier. *trp*, *drp*, percutere, S. *trop*, ictus, acus.

II. Labiale. 1) p, b, Hier., Memph. und Sah. f: Hier. *ā-gap*, *gab*, aqua, M. *ḡaf*, gutta, Hier. *def*, *tef*, rigare, colare; Hier. *āp*, volare, S. *ap-ōi*, avis, *ab*, musca, avis, Hier. *āf*, M. *haf*, volare, musca, Hier. *heb*, Ibis, *hef-ī*, volare, movere; Hier. *heb-s*, S. *hb-s*, *hof-s*, M. *hof-t*, *khēib-i*, *χep*, tegere; Hier. *sep*, *sef-t*, secare, interficere, *seb-ā*, M. *sēf-i*, S. *sēf-e*, *sēb-e*, gladius; M. *hōb*, S. *hōb*, *hōf*, *iop-e*, M. *iop-ē*, opus; Hier. *per-t*, S. *e-br-a*, M. *fr-e*, granum, semen. 2) p, b, M. ph: Hier. *peḥ*, S. *poh*, M. *pheh*,

currere, pervenire; Hier. *per?*, S. *prō*, *ber-ō*, M. *phr-ō*,  
tempestatas, procella; Hier. *peš*, *baš*, findere, S. *paš*,  
M. *paš-i*, *baš-i*, *phaš-i*, dimidium; Hier. *kep-t*, *keb*, *qeb*,  
manus, brachium, S. *čb-oi*, *ğb-oi*, M. *gph-oi*, brachium.

III. Liquida. 1) r, l: Hier. *red*, *led*, scalae; Hier.  
*rem*, M. S. *rem*, B. *lem*, homo; Hier. *t'er*, S. *teial* (?),  
urere, lucere. 2) r, n, Hier. *rimā*, *nimā*, quis, M. S. *rem*,  
homo; Hier. *red*, *net-t*, ligare, M. *nat*, textor, textrina;  
Hier. *purš-a*, S. *pörğ*, M. *phörğ*, *phönğ*, scindere. 3) r, l, n:  
Hier. *refref*, S. *refrise*, M. *leflifi*, Hier. *nefnef*, frustum;  
Hier. *merh-u*, *menh*, M. *mulh*, cera; M. *tar*, *ğal*, Hier.  
*San-r*, ramus.

Die meisten dieser Varianten kommen gleichzeitig  
neben, nicht zeitfolgend nach einander vor, oder zeigen,  
wo letzteres der Fall ist, gewöhnlich das eine Mal den  
einen oder anderen der verglichenen Laute in der  
älteren, das andere Mal in der jüngeren Periode. Auch  
in den verhältnissmässig seltenen Fällen, in denen eine  
chronologische Entwicklung verwandter Laute sich  
nachweisen lässt, ist damit nichts weniger als die aus-  
schliessliche Beziehung beider auf einander gegeben,  
da jeder von ihnen in seiner eigenen Sprachperiode  
mit verwandten Lauten zu wechseln pflegt, die nicht



einmal an dem Beginn einer ähnlichen vorzugsweisen Entsprechung gebunden sind. Aehnlich steht es mit den drei Dialekten des Koptischen oder Spätägyptischen, welche einige Laute überwiegend und dennoch nicht durchgreifend unterscheiden, übrigens im 2. Jahrhundert noch nicht sicher getrennt waren und wesentlich nur in allmählich eingetretenen geringen Aspirationsabstufungen der Muten differiren. Nach alledem haben wir einerseits einen noch ungefesteten Lautstand der einzelnen Worte, wie wenn *refref*, *nefnef*, *leflifi*, *frustum*, *peq*, *pek*, *peg*, *pōh*, *pōč-e*, *peš*, *percutere*, *čerōf*, *čerōb*, *šarb-ō-t*, *fustis*, neben einander vorkommen, andererseits eine durch dieselbe Lautvariation, welche die Varianten eines Wortes erzeugt, hervorgebrachte Unterscheidung verwandter Worte, wie wenn *hurp-u* als *gladius*, *hrb-ō-t* als *baculus*, *hōrf* als *confringere*, *bōk*, als *ire*, *s-beq* als *crus* und *beh-a* als *currere* auftreten, und drittens die Verbindung des ersten und zweiten Falles, wenn ein Wort, welches die Lautvariante eines anderen Wortes derselben Bedeutung ist, gleichzeitig in selbständiger verwandter Bedeutung erscheint, wie *āp*, *āf* *volare*, *ap-ōi*, *avis*, oder *āp*, *haf*, *volare*, *haf*, *musca*, oder *paš*, *baš*, *findere*,

*paš-i*; *dimidium* u. s. w. Da der zweite Fall durch die Natur der Sache und überdies durch die materielle Evidenz des dritten als identisch mit dem ersten erwiesen wird, so dehnt sich die Variabilität der Laute, welche in letzterem zu Tage tritt, auf die beiden anderen aus und gewinnt dadurch ihre entscheidende Bedeutung für die ägyptische Etymologie. Der erste Eindruck ist der eines ungeordneten Schwankens von Begriff und Laut, wie er in keiner anderen, wenigstens in keiner anderen Sprache der kaukasischen Rasse bisher bekannt geworden war.

Die Thatsache der Variabilität erhärtet und erhöht sich durch den eine mannigfaltige Stammbildung aus derselben Wurzel gestattenden Lautwuchs. Da jede ägyptische Wurzel grundsätzlich ihren Anlauteconsonanten im An- und Auslaut, und ihren Auslauteconsonanten im Auslaut nicht nur direct zu wiederholen, sondern auch in der Wiederholung durch die Consonanten, mit denen der wiederholte Laut gesetzlich wechseln kann, vertreten zu lassen vermag; da überdies der wiederholte Consonant in diesem Process ebenfalls zu variiren vermag, so ergibt sich damit eine weitere reiche Quelle von Varianten für jede Type, welche die unlaut-

wüchsigen Wechselformen sowohl bestätigt als ausserordentlich vermehrt. So erhalten wir z. B., da k und h wechseln können, bei variirter lautwüchsiger Wiederholung des Anlauts im Anlaut, Hier. *ken*, *h-ken*, *cantare*; bei variirter lautwüchsiger Wiederholung des Anlauts im Auslaut Hier. *gem*, *gem-h*, *discernere*; bei variirter lautwüchsiger Wiederholung des Auslauts im Auslaut M. *šok*, S. *šok-h*, *profundus*, *fodere*. Ebenso, da k und ě wechseln können, bei variirter lautwüchsiger Wiederholung des Anlauts im Auslaut, S. *čolčol*, M. *čol-k*, *extendere*, M. S. *kel*, *volvare*, *čla-k*, *torquere*; bei variirter lautwüchsiger Wiederholung des Auslauts im Auslaut S. *leč*, *loč-k-u*, *latere*, neben *lik-t*, *latibulum* etc. Und so durch alle gesetzlichen Wechsel aller Laute hindurch. Bedenken wir, dass k allein mit h, χ, š, ě, ĝ, t, s (mit den beiden letzteren selten sicher) wechseln kann; dass jede dieser Ausweichungen principiell mit jeder anderen des gemeinsamen Grundlauts in die gleiche lautwechselndlautwüchsige Beziehung treten, also ausser in den genannten 7 noch in den folgenden lautwechselnden Lautwüchsen erscheinen kann: h, χ; h, š; h, ě; h, ĝ; h, t; h, s — χ, š; χ, ě; χ, ĝ; χ, t; χ, s — š, ě; š, ĝ; š, t; š, s — ě, g; ě, t; ě, s — ĝ, t; ĝ, s —



t, s, so ergeben sich schon in dieser Reihe 28 Fälle, die, da jeder Fall wiederum zwei Auslaut- und einen Anlautfall einschliesst, 84 Variationen bieten, welche sich ihrerseits, weil jeder der beiden Wechsellaute sowohl ursprünglich, als angewuchert sein kann, auf 168 Veränderungsmöglichkeiten steigern. Werden hierzu die entsprechenden Variationen der Liquiden und Labialen in Betracht gezogen, so wächst das Bild der ungemeinen Beweglichkeit, welches wir schon bei den unvermehrten Lautwechseln erhielten, durch Lautwuchs und lautwechselnden Lautwuchs zu ausserordentlichen Proportionen, obschon die theoretische Ziffer (da nicht jeder Laut mit jedem verwandten an jeder Lautwuchsstelle variirt) thatsächlich nicht voll erreicht wird. Wie sich aus dem Lautwuchs ergibt, ist die affigirende Stammbildung des Aegyptischen — bis auf wenige äusserlich angesetzte Prae- und Suffixe — eine aus dem lebendigen Wortkörper selbst hervorgewachsene und bildet mit ihren, in einem Worte auftretenden Lautwechseln eine bündige Bestätigung der entsprechenden, in mehreren selbstständigen Worten vorkommenden phonetischen Variationen.

Ein neues Moment der Variabilität, welches die

innerhalb einer Wurzel aus den verschiedenen vorerwähnten Ursachen möglichen Veränderungen vervielfacht, ist der Gegenlaut, d. h. die im Aegyptischen ganz gewöhnliche volle Inversion des Lautstandes. Wird er ohne Lautwechsel vollzogen, so erhalten wir Beispiele wie *ser* und *res*, *dividere*, *fes* und *sef*, *lavare*, *porġ* und *ġorp*, *contundere*, *šna* und *anš*, *ventus*; treten die üblichen Lautwechsel hinzu, so bilden sich neben einander *rek* und *her* (h für k), *dies*, *tempus*, *sof* und *pos-e* (p für f), *potus*, *aqua*, *ter* und *a-rēġ* (ġ für t), *terminus* u. s. w.

Der Veränderlichkeit, die wir somit in den drei Lautstandsformen der selbstständigen, lautwüchsigen und gegenlautigen Worte beobachtet, begegnen wir auch in einer vierten, begrifflichen Erscheinung, dem Gegensinn. Der Gegensinn, welcher die wesentlichsten Eigenschaften und Thätigkeiten der Dinge, wie sie von den Wurzelbegriffen bezeichnet zu werden pflegen, ursprünglich sowohl positiv als negativ anzusehen zwang, um sie durch die Vergleichung überhaupt erst auffassen zu lernen, und der nur allmählig der Scheidung des alten Doppelbegriffes in Sonderbegriffe und Sonderlaute wich, ist im Aegyptischen wie in demselben Wort so auch in Lautstandvarianten desselben Wortes noch in solcher

Fülle enthalten, dass ihm kein Grundbegriff fehlt. Wir haben also völlig gleichlautend zahlreiche Fälle wie *sōf*, *colare* und *inquinare*, *bēl*, *dividere* und *cum*, *čolk*, *extendere* und *contrahere*, *laau*, *ullus*, *nullus*, *uat*, *unus*, *nullus*, *multi*; und andererseits mit den gewöhnlichen Lautwechsell (die hier schon begrifflich nāncierend gemeint sein können, aber angesichts der eben genannten gleichlautenden Fälle nicht nāncierend gemeint zu sein brauchen) *qen*, *fortis*, *ken* (k für q), *debilis*; *ğelk*, *expandere*, *ğolk* (k für h), *involvere*; *ğolğel*, *sepire*, *helhöl* (h für ğ), *dilatare* u. s. w. Indem Gegensinn und Gegenlaut sich gatten, erzeugen sich ferner mannigfache Gestaltungen wie *ben*, *nihil*, *neb*, *omnis*; *ser*, *dividere*, *res*, *totus*; *tem*, *dividere*, *meť*, *catena*, und, mit gleichzeitigem Lautwechsel, *hen*, *ligare*, *conjungere*, *nek* (k für h), *secare*; *šeb*, *conjungere* (auch *dividere*), *pēš* (p für b), *dividere*; *nuf-i*, *bonus*, *bon* (b für f), *malus* u. s. w.

Betrachten wir die Wirkungen dieser ausserordentlichen Variabilität an einer ägyptischen Wurzel im Zusammenhang und kehren zu diesem Zweck zu unserem Ausgangspunkt zurück, so begegnen wir sofort zahlreichen Varianten des unvermehrten *ker*. Einige wenige typische Beispiele folgen: 1. *Ker*, *circulus*, *septum*, *hortus*,



coxa, lumbus, *ger*, includere, foramen, *kair-e*, collum, guttur, *kar-ia*, patina, *ger-āu*, olla, urceus, uncus, *kr-o*, finis, extremitas. 2. *kel*, *kōl*, volvere, *kal*, genu, vestis, *kel-i*, genu, femur, junctura ossium, *kl-āi*, sepes, *kel-u*, expandere. 3. *kl-a-l*, collare, *kel-ō-l*, olla lebes, *kl-ōi-l-i*, secundae partus, *kel-l-e*, genu, crus, *kēl-l-i*, repagulum. 4. *kel-ġ*, *kol-ġ*, *kelle-ġ*, flectere, *kel-ġ-e*, angulus, *kli-ġ-i*, collum, *kal-ō-ġ*, coxa. 5. *kōl-m*, angulus, *kla-m*, *klo-m*, corona, *kloo-m-e*, cinctus, *klomlem*, plicare. 6. *hōl-k*, plectus, complicatio, reticulum, cincinnus, annulus, *hol-k*, unguis, *hal-o-k*, ulna, sinus, *hal-a-k*, annulus. 7. *čool*, *čaal-e*, involvere, induere, *čl-o*, sepire, cucurbita, *čl-a*, angustia, *čōl-s*, circumdare, *čōle-s*, involvere, induere. 8. *šar*, pellis, vestis, *šor*, sepire, obturare, *šair-i*, septum, ovile, castra, exercitus, *šor-t*, aulaeum. 9. *t'ar*, circumdare, *ter-s*, septum, murus, *ter-ī*, murus, *ter-uu*, circulus, *ter-a*, sepire, *a-ter*, ligamentum, *tōr-e*, salix, *tōr-i*, vertebra, talus, pes, regula, *tēr-f*, orbis, universum, *tēr*, *tēl*, omnis, *ter*, *tēn-e*, limes, extremus. 10. *lk*, contrahere, *elk-s*, *luk*, angulus, *a-lok*, circulus, arcus, *a-lak*, annulus, *o-lk*, *ō-lk*, curvare, gibbus, contrahere, *lok*, congius u. s. w. 11. *rak*, *rik-e*, *req-āu*, curvare, declinare, *req-a*, inclinare, declinare, *rik-i*, inclinatio, transgressio, *a-rik-i*, culpa, *rek*, *rok-e*, inclina-

tum, propensum, addictum esse, *ā-rq*, plectere, texere. In diesen Reihen — jede einzelne ist in ihrem Consonantenbau identisch — ist *ker* die erste Form. In *kel* und der ganzen zweiten Reihe tritt nachgewiesenem gesetzlichen Wechsel gemäss l für r ein; in *kl-a-l* und der dritten Reihe ist auslautendes l unmittelbar, in *kōl-m* und der fünften Reihe dasselbe l als m wiederholt; in *kel-ġ* und der vierten Reihe ist anlautendes k im Auslaut als ġ wiederholt; in *hōl-k* und der sechsten Reihe ist das anlautende k von *kel* zu h gewandelt, im Auslaut aber wiederum als k repetirt; in *čool* und der siebenten Reihe ist anlautendes k von *kel* in č gewandelt; in *šar* und der achten Reihe hat anlautendes k von *ker* mit š, in *t'ar* und der neunten Reihe mit t gewechselt, wobei für auslautendes r theilweis l und n eintreten; in *lk* und der zehnten Reihe ist *kel*, in *rak* und der elften Reihe *ker* invertirt. Nächst diesem lautlichen Band wird der begriffliche Zusammenhang der aufgeführten Worte durch eine in ihnen enthaltene überaus sichere fortlaufende Kette von mehrbedeutenden Worten sichergestellt, Worten, welche, mehrere Bedeutungen in sich vereinend, jeden sonst in getrennten Worten vollzogenen Fortschritt der Bedeutungsentwicklung der

Wurzel auch in einem Worte, in einem und demselben der ihr entstammenden Lautcomplexe nachweisen. Man sehe: Krumm, rund: *kor-k-s*, annulus, uncus, catena. Rund, hohl: *ger*, *kr-o-s*, circulus, *ker-r*, olla, lebes, urceus; *a-lok*, circulus, *lok*, congius. Krumm, rund, convex: *a-lok*, circulus, arculus, *o-lk*, contrahere, curvare, gibbus, *lk*, contrahere. Krumm, schief, eng: *lk*, *o-lk*, curvare, contrahere, *luk*, *e-lk-s*, angulus, *lox*, contortus, transversus; *kōlǵ*, curvus, *kelǵ-e*, angulus. Krumm, biegen: *clǵ*, flectere, *čaloǵ*, genu, crus, pes. Krumm, biegen, flechten: *rak*, curvare, clinare, *ār-q*, plectere, texere. Krumm, drehen: *ger*, circulus, *gerqer*, volvere. Krumm, rund, umgeben: *ger*, circulus, *ger-t*, includere. Umkrümmen, binden: *kl*, volvere, *kl-a-l*, collare, torques, catena. Kreis, Alles, Ende: *ter-uu*, circulus, *tēr-f*, omnis, universum, *ter*, limes, extrema pars u. s. w. In weiterem Sinne gehören die angeführten Worte jeder der einzelnen Reihen unter sich in diese Kategorie, da sie in den Consonanten übereinstimmen, in den Vocalen, die der ägyptischen Wurzel zumeist alle zur Verfügung stehen, nur nach synonymischen und anderen secundären Gesichtspunkten differiren, und sich durch die eigentlichen Mehrdeuter sämtlich als bedeutungsverwandt ergeben.





Zu den Mehrdeutern gesellt sich, ebenfalls in den genannten Reihen hervortretend und in zusammenhängendem Anschluss die ganze Wurzelentwicklung durchziehend, die Kette der Mehrlauter. Wie die ersteren ihren Lautcomplex mit einer begrifflichen Nachbarvariante zu theilen haben, nehmen letztere gleichzeitig verschiedene lautliche Varianten zu ihrer Verkörperung in Anspruch: wie *geräu* urceus und unceus heisst, wird unceus sowohl durch *geräu* als *korks* ausgedrückt, wie *hōlk* annulus und cincinnus bedeutet, wird annulus gleichzeitig von *korks* und cincinnus von *šen* gegeben. *Šen* seinerseits, das ausser cincinnus auch circulus besagt, hat für circulus *ger*, *kros* und *teruu* neben sich; *ger*, *ker*, circulus, wiederum bezeichnet auch septum, coxa und als *gerger*, *s-korker* volvere, theilt aber die Bedeutung septum mit *člo*, *šairi*, *ğolğel*, die von coxa mit *kens*, *χris*, *kalōğ*, die von volvere mit *gers* und *šen*. Ebenso werden *kal*, *alōğ*, *čaloğ* ausser genu auch als femur, pes gebraucht, haben aber für femur *čra*, für pes *rat* zur Seite u. s. w.

Die Gesamtentwicklung der ägyptischen Wurzel *ker* stellt sich mithin schon nach den wenigen gegebenen Proben dergestalt dar, dass sowohl Laut als Begriff nach mannigfachen Nachbarlauten und Be-

griffen hin variiren, die phonetische Variation durch die Regelmässigkeit der betreffenden Lautwechsel, die intellectuelle durch das Auftreten zweier Nachbarbegriffe in demselben Lautcomplex und die phonetisch-intellektuelle durch das Vorkommen desselben Begriffs in verschiedenen Lautcomplexen bei gleichzeitiger Unterbringung verschiedener Begriffe in jedem dieser Lautcomplexe dargelegt wird. Der Reichthum der Erscheinungen erklärt sich gegenseitig. Aus dem Auftreten *einer* begrifflichen Nüance in mehreren lautlichen folgt das ursprüngliche Vorwiegen der Lauttype über ihre einzelnen Varianten; aus der Verwendung *einer* lautlichen Nüance für mehrere begriffliche ergibt sich das entsprechende ursprüngliche Vorwiegen des an der Lauttype hängenden Grundbegriffs über die besonderen Specificationen desselben; aus der Verbindung beider Processe die ursprüngliche Verwechslung sowohl der Laut- als der Begriffsvarianten, jeder unter sich und beider miteinander. Da durch diese Mannigfaltigkeit der Lautvarianten für *eine* Begriffsnüance auch diejenigen begrifflichen Varianten, die eine jede auf *eine* phonetische beschränkt sind, sowie durch die bunte Mischung der Begriffsnüancen in den mehrbedeu-

tenden Worten auch diejenigen phonetischen Varianten, welche nur *eine* begriffliche ausdrücken, sich als ursprünglich gleichwerthig offenbaren, so sind die anfängliche Vertauschung der verschiedenen lautlichen und begrifflichen Spielformen der Wurzel und damit, ihrer allmähig fortgeschrittenen Specification und Sonderung ungeachtet, ihre dauernde Verwandtschaft vollends verbürgt. Eine Fülle nächstlautverwandter Typen, die entweder nur in ursprünglich indifferenten Vocalen oder in nächstverwandten Consonanten wechseln (siehe oben Reihe 1—11), wie eine noch grössere Menge eindeutiger Worte, welche nächstverwandte Bedeutungen in wenigst abweichenden Typen verkörpern (*lok*, *loč*, *congus*, *lak-n-t*, *sartago*; *člak*, *torquere*, *čolk*, *constringere*; *kelje*, *kölm*, *angulus* u. s. w.), treten bestätigend hinzu. Die gleichen Erscheinungen wiederholen sich in jeder fruchtbaren ägyptischen Wurzel überreich.

Wenden wir uns hiernach wiederum zur indogermanischen Vergleichung und erinnern uns, eine erhebliche Anzahl von ägyptisch-indogermanischen Uebereinstimmungen von Laut *und* Begriff im Gebiete unserer Wurzel verzeichnet zu haben, so werden wir, im Lichte der im Aegyptischen selbst erkannten Va-



riation, nunmehr auch diejenigen Fälle zu würdigen wissen, in denen die indogermanischen Sprachen theils unter sich, theils mit dem Aegyptischen variiren und weder immer dieselben Lauttypen hervorgebracht, noch den gleichen Lauttypen dieselbe engere Bedeutung beigelegt haben. Es ist klar, variiren Laut und Bedeutung schon im Aegyptischen allein, und lassen sich ihre Variationen in dieser Sprache als ursprünglich gleichwerthig erweisen, so wird derselbe Vorgang, an derselben Wurzel im Indogermanischen vollzogen, den Schluss auferlegen, dass auch hier die Verwandtschaft der betreffenden Laut- und Bedeutungsvarianten unter sich, und ebenso mit dem Aegyptischen, zu erweisen sei. Stellen wir den obverzeichneten ägyptischen typischen Reihen ihre indogermanischen Aequivalente gegenüber und sehen uns Uebereinstimmungen und Abweichungen aus den gewonnenen Gesichtspunkten an, so erhalten wir 1) Aeg. *ker*, circulus, Czech. *kr-aj*, circulus, *versura*, extrema pars, finis — Aeg. *ger*, includere, *kl-ai*, sepes, Russ. *kr-i-n*, rotundus, Czech. *kr-n*, orbis, Gr. *κλ-εῖω*, includere, claudere, Slov. *kl-e-ni-ti*, claudere —? Aeg. *ker*, septum, hortus, Pol. *kr-a-ta*, sepes, crates, L. *cor-s*, Hürde — Aeg. *ker*, coxa, lumbus, *kair-e*, collum, guttur,



San. *kôr-a*, artus, Czech. *po-kor-i-ti*, flectere — Aeg. *kar-ia*, patina, *qer-aiu*, olla, AHD. *char*, urceus, Slov. *kor-ito*, situlus — Aeg. *kr-o*, finis, extremitas, Slov. *kr-aj*, finis, locus. 2) Aeg. *kel*, volvere, Pol. *kol-ow-ac*, NHD. *kull-ern*, in orbem ferri — Aeg. *kal*, genu, crus, Lith. *kel-ys*, Russ. *kol-ěno*, genu — Aeg. *kel-i*, genu, femur, commissura ossium, Gr. *κῶλον*, commissura ossium, artus, membrum — Aeg. *kl-aī*, sepes, Gr. *κλ-εῖω*, Slov. *kl-e-ni-ti*, claudere, includere — Aeg. *kel-u*, expandere, San. *kar*, dilatare. 3) Aeg. *kl-a-l*, collare, Gr. *κλ-οιός*, collare, Slov. *kl-ju-ka*, fibulus — Aeg. *kel-ō-l*, olla, lebes, Czech. *kul-ač*, urceus, San. *kal-a-za*, calix — Aeg. *kl-ō-i-l-i*, secundae partus, Russ. *kul*, saccus — Aeg. *kal*, *kel-l-e*, genu, crus, Lith. *kel-ys*, Russ. *kol-ěno*, genu — Aeg. *kēl-l-i*, repagulum, Gr. *κλ-εῖω*, L. *cl-au-d-o*, Slov. *kl-e-ni-ti*, claudere. 4) Aeg. *kel-ĝ*, Czech. *kl-e-č-ěti*, Russ. *kl-a-njē-tī*, flectere, L. *cl-i-n-are*, biegen, beugen — Aeg. *kel-ĝ-e*, angulus, Czech. *kl-i-č*, hamus, clavis — Aeg. *kl-i-ĝ-i*, collum, *kal-ō-ĝ*, coxa, Slov. *kl-e-č-ati*, clinare. 5) Aeg. *kōl-m*, angulus, Czech. *kl-e-m-ěti*, curvari, NHD. *Klamm*, angustia — Aeg. *kl-o-m*, corona, Czech. *kl-e-m-ěti*, curvari, Ags. *cl-o-m*, vineulum — Aeg. *kl-oo-m-e*, cinctus, San. *kīl*, vestire, Ags. *kl-o-m*,

vinculum — Aeg. *kl-o-m-lem*, plicare, volvere, Czech. *kl-e-m-ěti*, curvari, L. *cl-i-(n)-g-ere*, umgürten, Gr. *χλ-αῖ-να*, pallium. 6) Aeg. *hōl-k*, plexus, complicatio, reticulum, cincinnus, annulus, Gr. *ἐλίσσ-ω*, volvere, AN. *hl-e-kk-r*, vinculum — Aeg. *hol-k*, unguis, Czech. *kl-i-č*, Slov. *kl-ju-k-a*, uncus, Gr. *χηλ-ή*, unguis — Aeg. *hal-o-k*, ulna, sinus, Ags. *heal-o-c*, cavitas — Aeg. *hal-a-k*, annulus, Ags. *heal-o-c*, cavitas, *hl-e-kk-r*, vinculum. 7) Aeg. *čool*, involvere, induere, San. *kil*, vestire, *k'hal-l-i*, pellis, cortex — Aeg. *čl-o*, sepire, cucurbita, Gr. *κλ-είω*, includere, Pol. *kl-a-t-ka*, sepes, Gr. *κηλ-η*, tuber — Aeg. *čl-a*, angustia, Czech. *kl-i-k-a*, curvatura, hamus — Aeg. *čōl-s*, circumdare, S. *čl-i-sh*, amplecti. 8) Aeg. *šar*, pellis, vestis, *šor-t*, aulaeum, Russ. *škur-a*, corium — Aeg. *šor*, sepire, *šair-i*, septum, ovile, castra, exercitus, NHD. *schl-ie-ssen*, Holl. *sl-wi-t-en*, includere, claudere, Russ. *šar*, circulus, globus. 9) Aeg. *t'ar*, circumdare, *ter-á*, sepire, *ter-s*, septum, murus, Engl. *tir-e*, annulus, Serb. *tur-ati*, *tur-k-ati*, L. *tor-qu-ere*, volvere, in ambitum currere, Gr. *ῥώρ-α-ξ*, murus, lorica, Slov. *k-o-tar*, circulus, septum — Aeg. *a-ter*, ligamentum, *tōr-e*, salix, Gr. *ταρῶ-όω*, plectere, texere, *τάρῶ-ος*, crates — Aeg. *tōr-i*, vertebra, talus, pes, Pol. *tar-ac*,



vertere, AHD. *dr-a-jan*, vertere, torquere — Aeg. *tēr-f*, orbis, universum, San. *tir-as*, flexuosus, L. *ter-es*, rund — Aeg. *tēr*, *tēl*, omnis, Engl. *tir-e*, annulus — Aeg. *ter*, *tēn-e*, limes, Gr. *τέρ-μα*, limes, Holl. *tuin*, sepes, L. *ten-us*, bis hin. 10) Aeg. *lk*, *o-lk*, curvare, contrahere, Lett. *līkk-s*, curvare, flexibilis, *lek-a*, L. *laqu-eus*, Schlinge, AN. *lykk-r*, curvatura, laqueus — Aeg. *e-lk-s*, angulus, L. *liqu-is*, schief, schräg — Aeg. *a-lok*, circulus, arcus, Slov. *lok*, Russ. *luk*, arcus — Aeg. *a-lak*, annulus, Russ. *luk-a*, curvatura, plexus, Lith. *la-(n)-k-as*, annulus, circulus — Aeg. *o-lk*, curvare, contrahere, gibbus, Russ. *luk*, arcus, bulbus — Aeg. *lok*, congius, Gr. *λέξ-ος*, patina, L. *la-(n)-x*, Schlüssel. 11) Aeg. *rak*, curvatura, Holl. *rak*, curvatura, Schw. *rak*, rectus, Gr. *ῥοιx-ός*, curvus, L. *a-rc-us*, Bogen, Lith. *ri-(n)-k-e*, annulus, circulus — Aeg. *req-a*, inclinare, declinare, Gr. *ῥαx-ρός*, declivis — Aeg. *rik-i*, inclinatio, transgressio, culpa, MHD. *a-rc*, pravus — Aeg. *ā-rq*, plectere, texere, Pol. *a-rk-an*, laqueus, Gr. *ῥ-ox-υg*, rete, Czech. *rok-yta*, salix, *rok-ytí*, juncus. Diese Zusammenstellungen durchgehend finden wir sowohl in ihren Uebereinstimmungen, als in ihren Abweichungen die vorhergehenden ägyptischen Gesetze und ihre Wirkungen wiederholt und be-

stätigt. In der ersten Reihe, welche nur Formen der reinen Wurzel enthält, sind die Entsprechungen, abgesehen von der ursprünglich wesentlich indifferenten und schon im Aegyptischen variirenden Vocalisirung und der erst nach der Sprachtrennung vollzogenen Suffigirung, in Laut und Bedeutung völlig vorhanden. Scheinbare Bedeutungsabweichungen sind nur formelle, auch im Aegyptischen allein und ebenso im Indogermanischen in jedem seiner Idiome allein und in mehreren unter sich belegte Differenzirungen zwischen Allgemeinbegriff und verschiedenen Specificationen, oder zwischen verschiedenen Specificationen unter einander, wie z. B. Aeg. *ger*, includere neben Czech. *kr-n*, orbis, oder Aeg. *ker*, coxa, *kair-e*, collum neben San. *kôr-a*, artus, Czech. *po-kor-iti*, flectere, oder Aeg. *kar-ia*, patina, neben Aeg. *ger-äu*, olla, AHD. *char*, urceus, Slov. *kor-ito*, situlus. In der zweiten Reihe, welche ebenfalls die reine Wurzel mit auslautendem l statt r enthält, treffen wir auf noch völligeren Entsprechungen als in der ersten, insofern hier dieselben Bedeutungsspecificationen durchaus in denselben Lauttypen untergebracht sind. Nur einmal findet sich r Auslaut anstatt l (Aeg. *kel-u*, expandere neben San. *kar*, dilatare), wie sich in

der ersten Reihe einigemal l Auslaut statt r zeigte (Aeg. *qer*, includere neben Aeg. *kl-ai*, sepes, Gr. *κλ-είω*, includere, claudere, Slov. *kl-e-ni-ti*, claudere). In der dritten Reihe gelangen wir zu lautwüchsig vermehrten, und damit naturgemäss zu abweichenderen Formen, insofern dieselbe Bedeutungsspecification, die im Aegyptischen selbst unter den mannigfachen lautwüchsigen Möglichkeiten mehrere zu ihrer Verkörperung zu wählen pflegt, die gleiche Freiheit im Indogermanischen wahrt und demnach in den vielen Zweigen desselben nicht immer unter sich oder mit dem Aegyptischen übereinstimmende Varianten aufweist. Das gleiche Verhältniss ergibt sich, wo die eine Sprache lautwüchsige, die andere unvermehrte Formen bietet. So stossen wir gegenüber dem *kl-a-l*, *collare*, welches auch im Aegyptischen sein *ksur*, *kor-k-s*, u. a. m. als *annulus* neben sich hat, einerseits auf unvermehrtes Gr. *κλ-οιός*, *collare*, andererseits auf Slov. *kl-ju-ka*, *fibula*, welches letztere entweder lautwüchsig oder suffigirt sein kann, was sich bei der öfters möglichen Concurrenz beider Erscheinungen nicht entscheiden lässt. Analog verhalten sich die Aegyptischen Lautwüchse *kel-ō-l*, *olla*, *lebes*, zu den unver-



mehrten Czech. *kul-ač*, urceus, San. *kal-ača*, calix; Aeg. *kl-ōi-l-i*, secundae partus, zu dem unvermehrten Russ. *kul*, saccus; Aeg. *kel-l-e*, neben unvermehrtem *kal*, genu, zu den unvermehrten Lith. *kel-ys*, Russ. *kol-ēno*, genu; Aeg. *kēl-l-i*, repagulum, zum unvermehrten *κλείω*, anderweitig vermehrten oder suffigirten *clau-d-o*, und suffigirten Slov. *kl-e-ni-ti*, claudere. In anderen Worten, da das Aegyptische die lautwüchsige Vermehrung des auslautenden l zu lieben, das Indogermanische sie abzulehnen pflegt, hat letzteres den Mangel durch unvermehrte oder vermehrte Formen anderweitig zu ersetzen. Eine nähere Variation wird von der vierten Reihe geboten, welche anlautendes k im Aegyptischen als auslautendes ġ, im Indogermanischen als auslautendes ě oder gar nicht wiederholt, und die Bedeutungsvarianten ebenfalls eng zusammenhält. Neben Aeg. *kel-ġ* treten das fast gleichlautend vermehrte Czech. *kl-e-č-eti*, das suffigirte Russ. *kl-a-njē-ti* und die vermehrten oder suffigirten Gr. *κλί-ν-ω*, L. *cl-i-n-o*, sämtlich als flectere. Das Aegyptische *kel-ġ-e*, angulus, von *kelġ*, flectere, erklärt, kann sich demnach an der czechischen Bedeutungsvariante *kl-i-č*, hamus, clavis (an die sich Russ. *kl-ju-č* und weiterhin L. *cl-a-vi-s*, Holl.

*sl-ai-t-en* u. s. w. schliessen) um so eher genügen lassen, als die beiderseitigen Lautwüchse nahezu identisch sind. Aegyptisch *kl-i-ġ-i*, *collum*, und *kal-ō-ġ*, *coxa*, sind Specificationen von Aeg. *kel-ġ*, *flectere*, wie von dem nächstlautverwandten Czech. *kl-e-č-eti*, Slov. *kl-e-č-ati*, *elinare*. Die fünfte Reihe, in welcher auslautendes l ägyptisch als m, indogermanisch als m oder anderweitig oder gar nicht geminirt, ist demgemäss in den beiden Sprachstämmen theils identisch, theils variirend. Dem abstracteren Aeg. *kōl-m*, *angulus*, gatten sich concretere Bedeutungen in den gleichen Lautwüchsen von NHD. *Kl-a-mm*, *angustia*, und Czech. *kl-e-m-ěti*, *curvari*; dem Aegypt. specificirten *kl-o-m*, *corona*, die allgemeinere Bezeichnung für Band in Aeg. *cl-o-m*, *vinculum*. Abweichender — das Wort im definirten Sinne verstanden — sind Aeg. *kl-oo-m-e*, *einctus*, neben dem unvermehrten Aeg. *čool*, San. *k'il*, *involvere*, *induere*, *vestire*; und Aeg. *kl-o-m-lem*, *volvere*, *plicare*, für dessen eigenthümliche, Lautwuchs und Wiederholung der vermehrten Hälfte verbindende Bildung sich im Indogermanischen nichts entsprechendes findet, neben dem ähnlichen czechischen Lautwuchs *kl-e-m-ěti*, *curvari*, und dem weniger ähnlichen lat. *cl-i(n)g-ere* (anlautendes

k im Auslaut als g wiederholt), umgürten. Die sechste Reihe repetirt anlautendes h als auslautendes k, und schliesst wiederum die gewöhnlichen unmittelbaren und mittelbaren Correspondenzen ein. Aeg. *hōl-k*, plexus, complicatio, annulus, wird von Gr. *ἐλ-ί-σσ-ω*, volvere, AN. *hl-e-kk-r*, vinculum, lautlich beidemal identisch, begrifflich das einmal allgemeiner, das anderemal specificirter repräsentirt. Ebenso variiren in den ebenfalls gleichlautenden Aeg. *hal-o-c*, sinus, und *hal-a-k*, annulus, neben Ags. *heal-o-k*, cavitas, die Bedeutungen leise zwischen besonderer und allgemeiner Hohlheit, während in Aeg. *hol-k*, unguis, neben Czech. *kl-i-č*, uncus und Gr. *χηλ-ή*, unguis, umgekehrt die Bedeutungen stimmen, die Lauttypen aber verschiedenen Anlaut und das einmal verschiedenen, das anderemal gar keinen Lautwuchs enthalten. In der siebenten, achten und neunten Reihe kehren wir zur unvermehrten, wenn auch im Anlaut modificirten Wurzelform zurück und dürfen, bei der grösseren Einfachheit des zur Vergleichung kommenden Materials, vollständigere lautliche Aequivalente erwarten. An Aegypt. *čool*, involvere, induere, der siebenten Reihe schliessen sich in Laut und Sinn identisch San. *k'il*, vestire,



*k'hall-i*, cortex, pellis; im Sinn identisch, im Anlaut zwischen Guttural und Palatal wechselnd, an Aeg. *čl-o*, sepire, Gr. *κλ-ελω*, includere; an Aeg. *čl-o*, cucurbita, Gr. *κηλ-η*, tuber; an Aeg. *čol-s*, circumdare, das etwas anders gewendete San. *cl-i-sh*, amplecti. Die achte Reihe findet ihr Aegypt. *šor*, sepire, im Russ. *šar*, circulus, substantivirt, ihr Aeg. *šar*, pellis, vestis, ebenso im Russ. *škur-a*, corium, wieder. Durch die neunte Reihe werden die verschiedensten Züge vereint. Zwischen Aeg. *t'ar*, circumdare, *ter-á*, sepire, *ter-s*, septum, murus und andererseits Engl. *tir-e*, annulus, Lat. *ter-es*, rund, Serb. *tur-ati*, volvere, herrscht voller lautlicher und fast voller begrifflicher Anschluss, indem es sich mit geringen Nüancen überall um rund, drehen und umfassen handelt. Ebenso fügen sich direct Aeg. *á-ter*, ligamentum, Gr. *ταρρ-όω*, plectere, texere, *τάρρ-ος*, crates; Aeg. *tör-i*, vertebra, Pol. *tar-ác*, vertere, AHD. *dr-ajan*, vertere, torquere; Aeg. *tēr-f*, orbis, San. *tir-as*, flexuosus; Aeg. *ter*, Gr. *τέρ-μα*, limes; Aeg. *tēn-e*, limes, Holl. *twin*, sepes, zusammen. Confrontiren wir aber Aeg. *t'ar*, circumdare und *ter-á*, sepire, mit Serb. *tur-ati*, *tur-k-ati*, L. *tor-qu-ere*, und Slov. *k-o-tur-ati*, *k-o-tr-lja-ti*, so treten den unvermehrten ägyptischen und serbischen

Formen die vermehrten, anlautendes t theils im Auslaut, theils im Anlaut als k wiederholenden serbischen, lateinischen und slovenischen gegenüber. Das letztere Verhalten der betreffenden Laute ist im Aegyptischen, ob schon belegt, nicht häufig, wenigstens nicht eben häufig sicherzustellen. Die zehnte und elfte Reihe geben eine Probe der Inversion und gebären, da die Wurzel hiebei unvermehrt und demnach stets dieselbe bleibt, wiederum zahlreiche Identitäten. Aeg. *lk*, *o-lk*, curvare, contrahere, sind mit Lett. *lihk-s*, curvare, flexibilis, *lek-a*, Lat. *laqu-eus*, Schlinge, AN. *lykk-r*, curvatura, laqueus, eins; Aeg. *a-lok*, circulus, arcus, Slov. *lok*, Russ. *luk*, arcus, sind eins; Aeg. *a-lak*, annulus, Russ. *luk-a*, curvatura, plexus, Lith. *la-(n)-k-as*, annulus, circulus, sind eins; Aeg. Holl. *rak*, curvatura, Gr. *ῥοικ-ός*, L. *a-rc-us*, Bogen, Lith. *ri-(n)-k-e*, annulus, circulus, Schw. *rak*, rectus, sind eins; Aeg. *req-a*, inclinare, declinare, Gr. *ῥακ-τός*, declivis, sind eins; Aeg. *ā-rq*, plectere, texere, Pol. *a-rk-an*, laqueus, Gr. *ῥακ-υς*, rete, sind eins. U. s. w.

Wenn die ägyptischen Lautwechsel, Lautwüchse und Begriffsübergänge sich also im Indogermanischen ebenfalls wiederfinden und theils identische, theils innerhalb der möglichen Ausweichungen gleichartig

gebildete Ergebnisse hervorbringen, so werden auch die Mehrdeuter und Mehrlauter, die uns so gewichtige Bestätigungen für die ursprüngliche Gleichwerthigkeit der verschiedenen Sinn- und Lautstufen der ägyptischen Wurzel und damit die letzte abschliessende Gewähr ihrer Verwandtschaft lieferten, im Indogermanischen aufzusuchen sein. Die Mehrdeuter stellen sich schnell in grösster Zahl und Mannigfaltigkeit ein. Vom einfachen krumm und rund, mit deren Verbindung sie beginnen, schlingen die Mehrdeuter ein einendes Band um sämtliche Bedeutungsschattirungen der indogermanischen Wurzel, indem sie neben überwiegenden Eindeutern, dem Resultat späterer geschärfter Auffassung, aus alten schwankenden Zeiten her immer noch absolut häufiger erhalten sind, als in dem so viel gedankenärmeren, wenn auch primitiveren und demnach in diesem Punkte relativ reicheren Aegyptisch geschehen konnte. Wir empfangen somit — wiederum nur beispielsweise belegend — Bedeutungsverbindungen von 1) Allerlei krumm und rund (Gr. *ἀγκύλη*, laqueus, cubitus, poples, calix, nervus, membrum contractum; *ἀγκών*, curvatura, ulna, poples, sinus, via cava). 2) Krumm, rund, Haken, Ring (Slov. *kljuka*, hamus, fibulus, ansa, clausum;



Lith. *kukis*, uncus, Ksl. *kuku*, curvus, cincinnus). 3) Kreis, Ring, Locke (Ksl. *kuku*, curvus, cincinnus; Aeg. *ken*, circulus, cincinnus). 4) Krumm, hohlrund (Gr. ἄγκος, curvatura, cubitus, rima, fauces silvestres; Holl. *kreuk*, flexus, ruga, sinus). 5) Allerlei Hohlgefäß (Gr. κοτύλη, cavum, catinus, calix, cava manus, artus, πᾶν κοῖλον; L. *lacus*, Hohltäfelung, Kübel, Kufe, Kasten, Bassin, See). 6) Allerlei Löcher (L. *lacuna*, Lücke, Höhlung, Grube, Lache, Weiher; Czech. *klus*, *klýt*, fovea, lacuna, canalis). 7) Krumm, festrund (San. *çarkara*, circulus, silex, glarea, sacharum; Gr. γογγύλος, rotundus, γογγυλῆς, rapa). 8) Krumm, hohlrund, festrund (Gr. κοτύλη, cavum, catinus, calix, L. *scutula*, catinus, cylindrus, Gr. σκυτάλη, cylindrus). 9) Kreis, Alles, Ende (Gr. κορωνίς, incurvus, inflexus, corona, orbis, universum, finis; Czech. *kraj*, circulus, versura, extrema pars, regio). 10) Zusammenkrümmen, eng, Winkel (Gr. ὄγκος, curvatura, angulus, uncus; Holl. *holk*, curvatura, angulus, uncus). 11) Krumm, schief, abschüssig, Richtung (Gr. κλίμα, inclinatio, declivitas, latus, regio; Gr. σκολιός, curvus, contortus, obliquus, transversus). 12) Krumm, schief, lahm, schwach (Engl. *crank*, curvus, MHD. *kranc*, inclinatus, depressus, NHD. *krank*, aeger; Gr. ῥοικός, curvus, contractus, de-

bilis; Czech. *hrom*, curvus, claudus). 13) Krumm, schief, verdreht, ungleich, gleich, Zahl (L. *li(-c)-mus*, schief, schräg, schiel; MHD. *schelch*, obliquus, perversus, limus; Czech. *kruhliiti*, curvare, *krch*, laevus; Weissr. *lichij*, inversus, Pol. *lich*, impar, Lith. *lygus*, impar, par, *lykus*, reliquum, *likis*, numerus, Weissr. *lik*, calculatio, ratio). 14) Krumm, biegen (Lett. *lihks*, curvus, flexibilis; Lith. *lañkas*, annulus, circulus, *lenkti*, flectere, *link*, wärts). 15) Krumm, drehen (Gr. *στρογγός*, curvus, *στρογγεύω*, torquere, *στρογγύλος*, rotundus, convolutus). 16) Drehen, schwingen, ringen (Slov. *sločiti*, volvere, *lučati*, jaculari, luctari; AHD. *slingan*, torquere, jaculari). 17) Drehen, schwenken, schwanken, herumbe-  
wegen, sich herumbewegen (Gr. *ἐλίσσω*, volvere, agitare, circumeurrere; Holl. *drillen*, tornare, circumcursare, discurrere; San. *kañk*, volvere, vacillare, moveri, abire, ire). 18) Drehen, krümmen, kriechen (Lith. *ringoti*, curvare, *rangytis*, curvari, reptare, San. *ring*, serpere, tarde progredi). 19) Umkrümmen, umschliessen, einschliessen (San. *var*, obvolvere, circumdare; Czech. *zavriti*, includere, claudere). 20) Umkrümmen, umwickeln, einhüllen (Gr. *ἐλλω*, volvere, obvolvere, *ἐλίσσω*, complecti, circumplicare, involvere). 21) Um-

krümmen, verbinden, binden (San. *grath, granth, curvatum esse, flectere, nectere*; Lat. *nectere*, winden, binden, knüpfen; NHD. *winden, torquere, flectere, nectere*). 22) Umkrümmen, flechten, weben (Serb. *strugati, vertere, torquere, plectere, struga, crates*) u. s. w. Noch gewaltiger ergießt sich die Fluth der Mehrlauter, d. h. der mehreren Lautvarianten der Wurzel für eine Begriffsvariante derselben. Für Kreis allein treten uns entgegen Aeg. *qer, circulus, volvere*, Lat. *cir-cul-us* (Reduplication), *cir-cen*, (differenzirte Reduplication, n für r), *cir-c-es*, (Anlautwiederholung im Auslaut), *cir-c-us* (ebenso), Gr. *κίρ-κ-ος* (ebenso), Aeg. *kor-k-s* (ebenso), Russ. *kr-u-g*, MHD. *kr-i-(n)-g* (anlautendes k im Auslaut als g wiederholt), Czech. *kr-u-h* (anlautendes k im Auslaut als h wiederholt), Holl. *kr-ij-t* (anlautendes k im Auslaut als t wiederholt, oder Suffix t), Kopt. *kr-o-s*, Pol. *kr-e-s* (anlautendes k im Auslaut als s wiederholt oder Suffix s), Slov. *kor-n* (auslautendes r als n wiederholt oder Suffix n), San. *k'-a-kr-a* (anlautendes k im Anlaut als k' wiederholt), Slov. *kol-o* (auslautendes l für r), Gr. *κ-υ-κλ-ός* (anlautendes k im Anlaut wiederholt), Serb. *o-gr-a-d-a* (anlautendes g für k, im Auslaut als Dental wieder-



holt oder Suffix), Aeg. *čal-i-l*, *ǰal-i-l* (anlautendes č, ǰ für k, auslautendes l wiederholt) *rota*, *orbis*, Russ. *šar* (š für č, k) *globus*, *orbis*, Aeg. *šen* (ebenso, auslautendes n für r), Aeg. *ter-uu* (t für k, č), Serb. *k-o-tar* (t für k, im Anlaut als k wiederholt) *circulus*, *glomus*, *rota*, Gr. *τόρ-ρο-ς* (ebenso), *το-ο-χ-ός* (ebenso, anlautendes t für k, im Auslaut als χ wiederholt) u. a. m.; Gegenlaut: L. *a-rc-us*, AHD. *Rig-a* (g für k), Lith. *ri-(n)-k-e*, L. *rot-a* (t für k), Aeg. *a-lok* (l für r), Russ. *luk-a*, *curvatura*, *fraus*, L. *a-nc-us*, krummarmig, Gr. *ἀ-γκ-ών*, *curvatura*, *cubitus*, *ὀ-γκ-ος*, *curvatura*, *angulus*, *uncus* u. s. w. Für krumm, rund: Gr. *κρ-τό-ς*, L. *cur-vu-s*, Gr. *κορ-ωνί-ς*, *κυλλ-ός-ς* (l für r), *σ-κολ-ιό-ς* (ebenso), *γ-ο-γ-γύλ-ος* (anlautendes g für k, im Anlaut nasalirt wiederholt, auslautendes l für r), Eng. *cr-oo-k-ed* (anlautendes k im Auslaut wiederholt), Pol. *s-kr-q-g-ly* (anlautendes k als auslautendes g wiederholt), Czech. *kr-au-h-lý* (anlautendes k als auslautendes h wiederholt), Russ. *kr-ivyj*, Pol. *kr-e-ty*, San. *kuń-k'* (anlautendes k als auslautendes k' wiederholt, auslautendes n für r), San. *gr-a-th* (anlautendes g für k, im Auslaut als th oder suffigirt), *hur-kh* (anlautendes h für k, im Auslaut als kh wiederholt) u. a. m.; Gegenlaut: Aeg. *rak*,

curvum esse, Holl. *rak*, curvatura, Gr. *ῥοικ-ός*, curvus, *ῥοικ-νόο-μαι*, curvari, Aeg. *lōk-š* (anlautendes l für r, auslautendes k als š wiederholt), Gr. *λοξ-ός* (l für r), Slov. *s-lok* (ebenso), AN. *lykk-r*, curvatura u. s. w. Für Kraushaar, Locke: NHD. *kr-au-s*, L. *cirr-i*, Holl. *kr-u-l* (auslautendes r als l wiederholt), Russ. *kur-č-avyj* (anlautendes k als auslautendes č wiederholt), Croat. *k-u-kur-jav* (anlautendes k im Anlaut wiederholt), Russ. *k-u-dr-ě* (anlautendes k zu d, im Anlaut als k wiederholt), L. *cin-cinn-us* (Reduplication), Gr. *κ-ι-κίνν-ος* (anlautendes k im Anlaut wiederholt), San. *kuń-k-ita* (anlautendes k im Auslaut als k wiederholt); Gegenlaut: L. *la(c)na*, *lana* (l für r), San. *a-lak-a* (ebenso), NHD. *Lock-e*, Gr. *νάξ-ος* (n für r) vellus, Slov. *rud* (d für k) *rud-ež* u. s. w. Um diesen wenigen Mehrlauterproben aus der Fülle vorhandener einen Gegensinn anzureihen, so bietet sich uns „grad“ in Lith. *kar-t-a*, Pol. *kr-e-s-a* (anlautend k als t und s wiederholt, oder Suffix) *linea recta*, Ksl. *čr-u-t-a* (anlautendes č für k, im Auslaut als t wiederholt oder Suffix) *linea recta*, Russ. *čer-e-d* (anlautendes č für k, im Auslaut als d wiederholt oder Suffix) *linea recta*, Gr. *νεγ-ατα*, *linea recta*, Pol. *kier-owac*, dirigere, AN. *hr-a-ð-r* (an-



lautendes h für k, als auslautendes ð wiederholt oder Suffix) *rectus*, *porrectus*, NHD. *gr-a-d* (anlautendes g für k, im Auslaut als d wiederholt oder Suffix), L. *s-tr-i-(n)-g-ere*, *strictus* (anlautendes t für k, im Auslaut als g wiederholt) *grademachen*, NHD. *s-tr-a-ck* (anlautendes t für k, im Auslaut als k wiederholt) *rectus*, *s-tr-e--ck-en* (ebenso), *porrigere*, *S-tr-i-ch*, *s-tr-i-x* (ebenso), Russ. *s-tr-oj* (anlautendes t für k) *linea recta*, *ordo*, *acies instructa*, *s-tr-oiti*, *dirigere*, *instruere*; Gegenlaut: Schw. *rak*, *rectus*, Holl. *reek-s*, San. *rêkh-â*, NHD. *Reih-e*, San. *râg-i* (auslautendes k zu kh, h, g) *linea recta*, L. *reg-ere*, NHD. *rich-t-en*, *grademachen*, *reihen*, *richten*, *ordnen*, Holl. *reg-t*, *rectus*, *dexter*, Schw. *rad* (d für k) *linea recta*, *rät* (t für k) *rectus*, *rätt*, *justus*, *verus*, Gr.  $\acute{o}\text{-}\rho\text{-}\acute{o}\varsigma$ , *rectus*, *verus*, Slov. *red*, *linea recta*, *versus*, *ordo*, Pol. *rzqd*, *linea*, *ordo*, *administratio regni*, L. *o-rd-o* u. s. w. Auch hier wiederum werden diese wenigen Beispiele genügen, um die ursprüngliche begriffliche Gleichwerthigkeit der verschiedenen lautlichen Ausgestaltungen der Wurzel ebenso im Indogermanischen zu belegen, wie wir sie im Aegyptischen wirksam angetroffen haben. Zusammen mit der ursprünglichen lautlichen Gleichwerthigkeit, welche sich



die verschiedenen Varianten des Wurzelbegriffs in den Mehrdeutern vindiciren, entspringt beiden Arten der Variation auch im Indogermanischen jene letzte Erklärung derselben Laut- und Begriffswechsel, wie sie das Aegyptische durchziehen und auch allerdings ohne jene Bestätigung aus der Vergleichung der nächstverwandten Laute und Sinne in jeder Familie in sich und in beiden Familien unter einander erhellen.

Dass diese Erscheinungen, im Indogermanischen ebenso zahlreich und theilweis absolut zahlreicher als im Aegyptischen vorliegend, in letzterem dennoch unmittelbarer durchsichtig geblieben sind, ist den primitiven Zügen dieses alterthümlich erhaltenen Idioms zu danken. In erster Linie kommt die völlig oder nahezu gleiche Bedeutung in Betracht, in welcher die Mehrlauter, d. h. die mehreren Lautgestaltungen der Wurzel für eine Begriffsnuance derselben, so häufig im Aegyptischen auftreten. Wenn *ger-ger*, *s-ker-ker*, *köl*, *koon-s* alle drei *volvere*, *involvere* bedeuten, wenn derselbe Tausch von *r*, *l*, *n* sich in vielen anderen völlig gleichbedeutenden Worten wiederfindet, so müssen sich die betreffenden Lautwechsel und die ihnen unterliegenden Worte leichter als blosse Varianten zu erkennen geben,

als wenn im entwickelteren, Laut und Begriff mehr individualisirenden Griechischen nur *κνλλω* und *κωνάω*, *volvère*, neben einander stehen, *λ* und *ν* überdies zu selten in völlig gleichbedeutenden Worten wechseln, um ihre alte grundsätzliche Vertauschbarkeit sichtbar bleiben zu lassen, obenein eine Wurzelform mit auslautendem *r* in der Bedeutung *volvère* fehlt, und dadurch auch andersbedeutende Formen auf *r*, wie *κορ-ωνίς*, *curvus*, *corona*, nicht, wie ihre verwandte Bedeutung sonst nahe legen würde, dazu gezogen zu werden pflegen. *Γυρόω*, *curvare*, stimmt zwar im Auslaut, wird aber, abgesehen von der nicht völlig gleichen Bedeutung, durch anlautendes *g*, das eben wegen der in solchen Fällen meist nicht völlig gleichen Bedeutung nicht zu *k* gezogen wird, fern gehalten. Ist dann allerdings auch in einer verwandten Sprache eine auf *r* auslautende Form in der Bedeutung *volvère* vorhanden, wie Slov. *kr-e-ni-ti*, *volvère*, so bietet sich diese, da ihrem Idiom die gleichzeitige *l* Form fehlt, nicht sowohl als ursprüngliche Variante, sondern vielmehr als spätere national gesonderte Lautentsprechung dar und lässt es mithin zur Aufstellung der alten Gleichung *r*, *l*, *n* ebenfalls nicht kommen. Die

Schwierigkeiten häufen sich, wo, wie im schärfer sondernden Indogermanischen meist der Fall, zu verschiedenen Lautgestaltungen der Wurzel lauter verschiedene Begriffsgestaltungen derselben kommen, welche, durch die schon in den Gleichbedeutern vorherrschende Lautverschiedenheit lautlich erst recht unvereinbar, in ihrem verschiedenen Sinn eine fernere Erschwerung des Aneinanderrückens mit sich bringen. Haben wir im Griechischen *κορ-ωνί-ς*, incurvus, corona, *κῶλον*, commissura ossium und *κῶνος*, conus, so ist der Wechsel von r, l, n, so lange er nicht in Gleichbedeutern regelmässig nachgewiesen ist, in diesen verschieden-bedeutenden Worten um so unannehbarer und mithin die dreifache Bedeutungsausgestaltung eines ursprünglich Gleichen zu incurvus, commissura ossium und conus zunächst nicht zu behaupten. Dennoch liegt der Nachweis der Laut- und Sinnverwandtschaft in beiden Fällen nahe genug. Die Sinnverwandtschaft liegt, auch abgesehen von den reichlich vorhandenen Mehrdeutern auf der Hand, sobald die Lautverwandtschaft erwiesen ist; die letztere aber ergibt sich einmal aus der Aegyptischen Analogie, welche, wie wir eben bei *qer-qer* gesehen, diese Lautwechsel in lautlich sonst identischen,



oder sich gesetzlich entsprechenden Worten desselben und verwandten Sinnes zeigt (*kerker, kel, koon-s, volvere, involvere, ker, circulus, kel, kōl-ğ, flectere, kel-i, commissura ossium* u. s. w.); ergibt sich ferner aus der indogermanischen Vertheilung dieser Lautwechsel über sinnverwandte Worte, welche, im Aegyptischen noch gleichbedeutend, im Indogermanischen in Laut und Sinn schon gesondert sind (*κορ-ωνίς, incurvus, κῶλ-ον, commissura ossium, κῶν-ος, conus* neben *ker, circulus, coxa, volvere; kel, kōl-ğ, incurvus, inflectere, commissura ossium, volvere; ken, sinus, ken-s, coxa, koon-s, involvere*); ergibt sich weiter aus der Erhaltung dieser Lautwechsel auch in ein und demselben indogermanischen Wort bei der lautwüchsigen Stammbildung (NND. *kr-u-s, cirr-atus, Holl. kr-u-l, cirrus; Slov. kr-aj, kor-n, circulus, orbis, Czech. kyl, tuber, kl-o-n-č, glomus*); ergibt sich ebenfalls durch die Erhaltung derselben Lautwechsel im Gegenlaut und Gegensinn (*κυλλ-ός, ῥοικ-ός, ὄγκ-ος, curvus, curvatura; Pol. kol-o, orbis, kar-ta, linea recta; Gr. κίρ-κιν-ος, circulus, κῶν-ων, linea recta*); ergibt sich schliesslich aus den Ausnahmen, welche gegen die dem Indogermanischen allein entnommenen Ansichten von den gegenseitigen

Lautbeziehungen seiner verschiedenen Idiome verbleiben, wovon weiter unten. Im Aegyptischen liegen die Dinge, wie wir gesehen, sachlich ebenso, aber mehr zu Tage, indem r, l, n, durch ihren häufigen Wechsel in Gleichbedeutern als vertauschungsfähig feststehend, es auch in verschieden-bedeutenden sinnverwandten Worten sein und daher die den genannten griechischen entsprechenden Termini *ger*, *circulus*, *kel-i*, *commissura ossium*, *ken-s*, *coxa* und vielfache andere n-Formen als lautverwandt indiciren müssen. Die Sinnverwandtschaft dieser Worte wiederum, die durch mehrfach vorhandene, die Begriffe von krumm, biegen, Glied vereinende Mehrdeuter gesichert ist, führt uns zu einer weiteren wegweisenden Alterthümlichkeit des Aegyptischen, die schon im vorhergehenden Beispiel gestreift wurde. Wie die ägyptischen Mehrlauter so oft durch völlig gleiche oder nahezu völlig gleiche Bedeutung ihre Lautwechsel sichern, so wird die Bestätigung, welche die ägyptischen Mehrdeuter ihrem Bedeutungswechsel leihen, dadurch um so werthvoller, dass sie einerseits verhältnissmässig häufiger sind, als die indogermanischen, andererseits sehr regelmässig den allgemeinen Begriff der Wurzel mit einer besonderen

Bedeutungsausgestaltung verbinden und so die Benennung einer oder mehrerer Bedeutungsnuancen aus dem Grundbegriff anzeigen. Wenn *ker* neben *volvere*, *includere* auch *circulus*, *septum*, *hortus*, *foramen*, *coxa* besagt, so sind die specialisirten Begriffe des Ein- und Abgeschlossenen, Geöffneten und Gebogenen auf das mit ihnen gemeinsam verkörperte Krümmen, Drehen und Wenden unmittelbar zurückgeführt; wenn dagegen, wie in dem vorgeschritteneren und seine Begriffe besser definirenden Indogermanischen zu geschehen pflegt, im Gr. ἀγκύλη die Bedeutungen von *laqueus*, *cubitus*, *popes*, *calix*, *nervus*, *membrum contractum* sich häufen, so sind sie, da das Krumme, Hohle, Gebogene und Geschlungene, welches sie bezeichnen, nicht auch gleichzeitig als ein verbundener Allgemeinbegriff in demselben Worte auftritt, nicht mit derselben Gewissheit auf eine Grundanschauung zu verfolgen. Bei den Mehrlautern gewährt die vollkommenere begriffliche Identität, die das Aegyptische verwandten Lautgestaltungen lässt, bei den Mehrdeutern die relative Häufigkeit und die grössere Verbindung von Allgemein- und Sonderbegriff, die es einer Lautform erhalten hat, die handgreifliche Grundlage für die Erkenntniss der Laut-



und Begriffszusammenhänge, die auch das Indogermanische theils identisch, theils gleichartig, aber durch die gleichzeitig in ihm bereits auftretende vorgeschrittene Specialisirung der Phonetik und Conception nicht immer ebenso durchsichtig besitzt.

Liegen schon die ersten einfachen Uebergänge von Laut und Sinn im Indogermanischen oftmals nicht so offenbar zu Tage, wie im Aegyptischen, so lässt sich entnehmen, dass die Verdunkelung in den Fällen lautwüchsiger Stammbildung, welche die Mehrheit bilden, wächst. Der Lautwuchs, im Aegyptischen durch die häufige Nebeneinandererhaltung von einfacher und vermehrter Form sofort ersichtlich und durch die Lautwechsel der unvermehrten Formen in seinen eigenen Lautwechseln erklärt, wird im Indogermanischen, in welchem das lautliche Nebeneinander weniger vollständig erhalten und bei der grösseren Sonderung des begrifflichen Nebeneinander weniger leicht erkennbar ist, des Einblicks in die ägyptische Erscheinung bedürfen, um aus seinen Hüllen heraus an's Licht zu dringen. Im Aegyptischen sind neben *ger*, *circulus*, *kor-k-s*, *circulus* und beim späteren häufigen Ersatz von *k* durch *ğ*, *köl-ğ*, *incurvus*, rasch

analysirt; im Indogermanischen wird neben L. *circul-us*, Gr. *κίρ-κ-ος* ebenfalls leicht genug verständlich, während das ebenso gebildete Holl. *kr-eu-k*, flexus, sinus, ruga bei weniger tangiblen Bedeutungsübergang in seinem Ursprung schon nicht mehr eben so zuverlässig bleibt, das Russische *kr-u-g*, circulus, trotz Bedeutungserhaltung bei mangelndem Nachweis des Lautwechsels nicht zu Slov. *kr-aj*, circulus, gestellt, also nicht lautwüchsig, sondern nur mysteriös determinirt oder suffigirt erklärt werden kann, und vollends das Russische *o-kr-o-š-nik*, catinus, wofür sowohl rechtfertigende Laut- als Bedeutungsübergänge sich ohne die erwähnten Wegweisungen nur schwer beschaffen liessen, ungeprüft und unerkant bei Seite stehen bleibt. Ist indess die Identität des indogermanischen Lautwuchses mit dem ägyptischen einmal erkundet, so bestätigen seine in einem Worte auftretenden Lautwechsel die Lautwechsel der selbständigen Worte der asiatischen Familie, wie die ägyptischen es in der afrikanischen thun.

Wir haben noch der weiteren Aufklärung zu gedenken, welche wir aus den ägyptischen Gegenlautern und Gegensinnen ziehen. Der Gegenlaut, im Aegyptischen in jeder fruchtbaren Wurzel in identischer oder

nahezu identischer Bedeutung vorkommend, der Gegen-  
sinn, im Aegyptischen in jeder fruchtbaren Wurzel in  
identischem oder nahezu identischem Laut oder Gegen-  
laut enthalten, vervierfachen die etymologischen Be-  
rührungspunkte und werfen ein entsprechend ge-  
steigertes Licht auf lautlichen und begrifflichen Zu-  
sammenhang. Auch diese Prozesse sind im Indo-  
germanischen zahlreich, obschon allerdings nicht zahl-  
reich genug ohne mannigfache Laut- und Begriffsvarian-  
ten bewahrt, um bei der erörterten geringeren Durch-  
sichtigkeit dieser Laut- und Begriffsvarianten Vorgänge,  
die sich in neueren Sprachen so seltsam ausnehmen und  
deshalb in älteren so unerwartet sind, ohne weiteren  
Erweis annehmbar zu machen. Obschon *κίρκινος*,  
circulus und *κόικος*, curvus, *κύκνομαι*, curvari, directe  
Gegenlaute sind, bleiben sie unbeachtet, wo die Mehr-  
heit der Fälle lautwechselnd wie Pol. *kr-ę-ty*, curvus,  
Lith. *ri-(n)-g-oti*, curvare, oder lautwüchsig wie Gr.  
*λυγώω*, inflectere, *γ-ο-γ-γύλος*, rotundus, oder laut-  
wechselndlautwüchsig wie Russ. *kr-u-g*, circulus, Lith.  
*ruk-ti*, curvari, contrahi verläuft. Tritt Bedeutungs-  
näancierung hinzu, wie im Gr. *κύλλος*, curvus, *λοξός*,  
obliquus, oder lautwüchsig Lith. *kūr-k-sznis*, curvatura,





artus, sinus, *rauk-ti*, plicare, oder lautwechselndlautwüchsig San. *k'-a-kr-a*, circulus, orbis, rota, Lith. *rauk-a*, ruga, sinus, so verdeckt die grössere Complication den Vorgang noch mehr. Analog drängen sich die Gegensinne von Lith. *s-kr-i-té*, circulus und *kar-ta*, linea recta, von Holl. *rak*, curvatura, sinus und Schw. *rak*, rectus der flüchtigsten Beobachtung auf, ohne sich doch, wo die meisten Fälle lautwechselnd, lautwüchsig und lautwechselndlautwüchsig modificirt sind, wie AN. *lykk-r*, curvatura und Holl. *reek-s*, linea recta, Serb. *kar-i-k-a*, *kar-i-ka*, annulus und Lett. *k-e-kar-s*, bacca, Gr. *τρ-ο-χ-ός*, circulus und L. *s-tr-i(n)-g-ere*, grade-machen, aus der Region anscheinenden Zufalls zur Würde einer rationellen Regel erheben zu können. Die Combination von Gegenlaut und Gegensinn hat einen weiteren verhüllenden Effect. Gesellen sich zu diesen mehrfachen Verschleierungen, die schon in einem Idiom ihre beirrende Wirksamkeit ausüben können, noch die Lautwechsel, die verschiedene Idiome scheiden, so lässt sich der Grad der cumulativ erwachsenen und mit den richtigen Handhaben doch so leicht zu hebenden Verdunkelung ermessen.

Das Gesamtresultat erweist in beiden Sprach-

familien gleichen oder gesetzlich entsprechenden Sinn und Laut in gleicher Wurzel- und gleicher oder nach den gleichen Gesetzen vollzogener gleichmässiger lautwüchsiger Stamm-, Lautwechsel-, Mehrlauter-, Mehrdeuter-, Gegenlaut- und Gegensinnbildung. Die Flexionen beider Sprachfamilien weichen ab und datiren somit aus einer späteren Zeit, in welcher die Periode gleicher Sinn-, Laut-, Wurzel- und Stammbildung bereits der nationalen Sonderung gewichen war, und die Grammatik, d. h. die genauere Verbindung der Worte nach wesentlicher Vollendung des Lexikons, d. h. der Wurzeln und Stämme, geschaffen wurde.

Der im Indogermanischen vorliegende Lautstand zeigt von den vielen der ägyptischindogermanischen Wurzel möglichen Varianten gewöhnlich eine grössere Anzahl, die meisten davon durch Lautwuchs oder spätere Suffixe weitergebildete eindeutige Einlauer, die wenigsten Mehrdeuter und Mehrlauter. Die eindeutigen Einlauer, d. h. die Lautvarianten der Wurzel, welche nur einer speciellen Begriffsnuance dienen und in dieser Begriffsnuance nicht phonetisch variiren, haben viele andere analoge Varianten für andere gesonderte Begriffsnuancen neben sich und machen

4\*

dadurch ihre Klasse zur zahlreichsten, obschon die der Mehrdeuter und Mehrlauter eine an sich ungemein reichhaltige bleibt — ein dem primitiven Aegyptischen, in welchem relativ mehr Worte noch Mehrdeuter und Mehrlauter sind, entgegengesetztes Verhältniss. Während z. B. mit geringem Lautunterschied Aegypt. *qar*, *qer-áú*, *qer-h*, *ker-r*, olla, lebes, urceus und *kar-ia* patina bedeuten, heisst Dän. *kar*, AHD. *char*, *vas*, Holl. *kr-oe-s*, *vas*, urceus, Ksl. *kor-yto*, alveus, Lat. *car-ina*, Kiel, Nusschaale, Czech. *kr-n*, corbis, *o-kr'i-n*, catinus, *kor-č-ak*, situlus, Slov. *o-kr-o-g-lik*, *o-kr-o-š-nik*, catinus, R. *kor-č-aga*, calix, *kr-u-ž-ka*, urceus, *kr-u-ž-alo*, caupona, NHD. *Kru-k*, *Kr-u-g*, urceus u. s. w. Mit anderen Worten, das Aegyptische liebt die wenigeren Sinnvarianten, die es besitzt, in seinen Lautvarianten promiscue unterzubringen, während das Indogermanische jede der mehreren Begriffsnuancen, zu denen der materielle Fortschritt seiner Völker gelangte, in einer eigenen Lautschattirung zu verkörpern strebt; das Aegyptische hat sich aus der jugendlichen Fülle des Aegyptisch-indogermanischen mehr gemischte Laut- und Sinnbedeutungen erhalten, das Indogermanische mehr gesondert, gewählt und weitergebildet. Neben dieser



Klasse einander phonetisch nahestehender eindeutiger Einlauter finden sich zahlreiche andere, die, vom indogermanischen Standpunkt anscheinend unvereinbar sind und dennoch nur die Lautübergänge enthalten, welche, in der ägyptischen Laut- und Begriffsflüssigkeit völlig erkenntlich, auch in der grösseren indogermanischen Individualisierung jedes Lautes und Sinnes an der Hand des Aegyptischen nachgewiesen werden können. So wenn *γυρ-όω*, *curvare*, neben *κυλλ-ός*, *curvus*, *τόρ-νο-ς*, *circulus* u. s. w. tritt. Die indogermanischen Sprachen unter einander vergleichend finden wir, dem Inhalt der einzelnen gemäss, eine grosse Zahl der eindeutigen Einlauter entweder in einer gemeinsamen Variante oder in regelmässiger Lautentsprechung in den verschiedenen Idiomen vertreten. In beiden Fällen liegt bei identischer oder verwandter Bedeutung die Verwandtschaft zu Tage; wo die Bedeutung mehr oder weniger abweicht, wird die Verwandtschaft, trotzdem die Phonetik stimmt, leicht unbeachtet gelassen, da die Nichterkenntniss der mit rein indogermanischen Mitteln nicht aufgedeckten Lautübergänge den Bedeutungsumfang der Wurzel häufig nicht zu übersehen gestattet. *Σ-κολ-ιός*, *curvus*, *sinuosus*, und *hohl*, *cavus*,

vermögen sich nicht als verwandt zu ergeben, so lange die Zusammenhänge von *kr-eu-k*, flexus, *κοῖλος*, *cavus*, *cal-ix*, Becher, *Kiel*, *carina* und das viele ihnen entsprechende nicht angemessen berücksichtigt werden können; erst wenn wir Aegypt. *ker*, *ken-s*, *coxa*, *kal*, *genu*, *kel-i*, *junctura ossium*, *genu*, neben einander haben, lassen sich sowohl in mehreren Idiomen NHD. *Kn-ie*, *genu*, Slov. *kol-eno*, *commissura ossium* und San. *kôr-a*, *artus*, als in einem Idiom Slov. *o-kr-e-ten*, *artus*, *kl-o-ni-ti*, *flectere*, *kin-k-ati*, *clinare*, *nuere*, sicher gesellen. Der dritte Fall, zu welchem die zahlreichsten Entsprechungen zwischen den einzelnen Idiomen des Indogermanischen gehören, umfasst die eben erwähnten Worte, deren Verwandtschaft sich mit rein indogermanischen Mitteln schon in einem Idiom nicht nachweisen liess, in mehreren Idiomen daher um so stärker verdunkelt erscheinen muss und dennoch im ägyptisch-indogermanischen Lichte so klärlieh wiedererkannt werden konnte. Wie vorher im Griechischen *γυρο-όω* neben *κυλλ-ός* und *τόρ-ρο-ς* treten hier dieselben Worte zu L. *ter-es*, *rund*, San. *k'-a-kr-a*, *orbis*, Serb. *k-o-tur*, *rota*, Engl. *cl-ue*, *glomus* und der ganzen Fülle analoger Bildungen.

Die erste Lautverschiebung der germanischen Sprachen ist die umfassendste Lautentsprechung, welche die verschiedenen Idiome des Indogermanischen gegen einander zeigen, ermangelt indess der rückwirkenden Kraft und kann ihrerseits den für eine vorhergehende Periode geführten Nachweis der früheren Wechsel-fähigkeit der betreffenden Laute nicht erschüttern. So lange es sicher ist, dass im Aegypt. *kōl-ğ*, incurvus, und *hōl-k*, plexus, complicatio, reticulum, cincinnus, annulus, die anlautenden k und h mit einander wechseln, dass derselbe Wechsel sich in dem lautwüchsigem Auslaut des *hōl-k* vollzieht und in *hal-a-k*, annulus, *hal-o-k*, ulna, sinus wiederholt; dass dementsprechend AN. *hol*, cavitas, Holl. *kil*, *kuil*, cavitas, fovea, *kol-k*, lacuna, denselben Lautwechsel in selbstständigen Worten, Ags. *hol-h*, *hol-g*, *heal-o-c*, cavitas, denselben Lautwechsel im Lautwuchs zeigen; dass die gleichen Analogien des Aegyptischen und Indogermanischen sich in der Analyse unseres ker stetig erneuen und überhaupt in ungezählten Fällen erscheinen, kann die alte Wechsel-fähigkeit von Tenuis, Aspirata, Media in der einen Familie so wenig zweifelhaft sein wie in der anderen. Dass das Indogermanische nachmals



für jede Begriffsnuance eine gesonderte Lauttype und darunter auch eine gesonderte Lautstufe der Muten zu wählen liebte und diese seinen eigenen Gesetzen unterwarf, kann die ursprüngliche Vertauschbarkeit nicht rückgängig und, im ägyptischindogermanischen Lichte, nicht unerkennbar machen. Wenn *κοῖλος*, *cavus*, in AN. *hol*, wenn *γύλιος*, *cophinus*, und *γανλός*, *urceus*, in Holl. *kil*, *kuil*, *cavitas*, *fovea*, Entsprechung fand, so sind *γύλιος*, *γανλός* und *hol*, *κοῖλος* und *kil* nicht weniger verwandt, sintemal *κοῖλος*, *γύλιος* und *γανλός* es selber sind. Bestätigend tritt hinzu, dass alle diese Worte schon auf ihrer eigenen Stufe Laut- und Begriffsvarianten besitzen, die ihren späteren oder früheren lautverschobenen Entsprechungen identisch sind: *κοῖλος* solche mit Spiritus asper — *ἄλω*, *rotunditas*, *corona lunae*, *ἔλλω*, *volvere*, *χηλός*, *cavea*, *cista*; *γύλιος* solche mit k — *κοῖλος*, *cavus*, *κύλη*, *calix*, *καλιά*, *antrum*, *casa*, *nidus*; *hol* solche mit k — Holl. *kil*, *kuil*, *fovea*, *kiel*, *carina*, *kol-k*, *fauces silvestres*; *kil* solche mit g — Holl. *gergel*, *cymatium*. Die ursprüngliche Mehrlautigkeit und Mehrdeutigkeit, in den alten Mehrlautern und Mehrdeutern in einem Wort- und Begriffskörper erhalten, ist eben auch in den ein-

lautigen Eindeutern — zu eindeutigen Einzelvarianten gewordenen und nur an verschiedenen Stellen verschieden differenzirten früheren Mehrlautern und Mehrdeutern — fortgesetzt. So erklärt sich auch das gelegentliche Stocken der Lautverschiebung, soweit es nicht dialektischen Ursachen entspringt, durch die alte Begriffsflüssigkeit und das ihr entsprechende Hineinspielen der Bedeutungs- in die Lautwechsel. Haben konnte *capere* besagen, ehe es *habere* ward, *capere* aber seine letzte Bedeutung ursprünglich mit der von *habere* verbinden, ehe es sich auf die eine ausschließlich zurückzog.

Nach alledem ist die Bemerkung unnöthig, dass, wenn die alten gemeinsamen Gesetze des Aegyptischen und Indogermanischen sich sonach gegenseitig stützen, die neueren, nach eingetretener Sprachtrennung oder aufgehobener Sprachanalogie erwachsenen von den älteren nicht berührt, wenn auch in ihren Schwierigkeiten theilweis aufgehellt werden. Traten doch diese neueren erst ein, als die Periode der wesentlichen Laut- und Begriffsbildung, wie sich nunmehr erweist, bereits vorüber war und können deshalb wenig erläutern, was vor ihrer Zeit geschah.

Die sprachvergleichende Tragweite des durch die alten Gesetze gewonnenen Resultats bemisst sich danach, dass das Aegyptische und Indoeuropäische reichlich so viele Wurzeln gemeinsam haben, als die verschiedenen indoeuropäischen Idiome unter sich zu haben pflegen, und dass alle fruchtbaren Wurzeln beider Familien die hier exemplificirten Erscheinungen überreich belegen; die psychologische verspricht schon nach dem Ertrage des einen ker, krumm, die Urgeschichte der Vernunft in sachlicher Fülle und Bestimmtheit zu erhellen. Wo die Anwendung der alten Lautgesetze eine fortlaufende Bedeutungsentwicklung gewährt, welche den Zusammenhang der betreffenden Sprachen und Sprachfamilien und damit den Begriffsbau einer jeden zeigt und sichert, wird die logische der philologischen Ernte sich vergleichen dürfen.

Die wenigen Umriss und Beispiele dieser Skizze finden sich in den Anfangs erwähnten beiden Schriften eingehend erörtert und belegt.

Wiesbaden, Neujahr 1890.





A Bb-1294

ULB Halle  
001 165 81X 3/1





